

曹翔著

王梵志诗词汇研究



南京大学出版社

本书为江苏省高校哲学社会科学研究项目成果
(项目编号: 2012SJD740051)

曹 翔 著

王梵志诗词汇研究



南京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

王梵志诗词汇研究 / 曹翔著. —南京: 南京大学出版社, 2013. 12

ISBN 978-7-305-12657-4

I. ①王… II. ①曹… III. ①王梵志(? ~约 670) —唐诗—诗歌研究 IV. ①I207.22

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 310170 号



出版发行 南京大学出版社
社 址 南京市汉口路22号 邮编 210093
网 址 <http://www.NjupCo.com>
出 版 人 左 健

书 名 王梵志诗词汇研究
著 者 曹 翔
责任编辑 黄隽翀
责任校对 王云云

编辑热线 025-83685720

照 排 江苏南大印刷厂
印 刷 盐城市华光印刷厂
开 本 787×960 1/16 印张 18.25 字数 272 千
版 次 2013 年 12 月第 1 版 2013 年 12 月第 1 次印刷
ISBN 978-7-305-12657-4
定 价 39.00 元
发行热线 025-83594756
电子邮件 Press@NjupCo.com
Sales@NjupCo.com(市场部)

* 版权所有,侵权必究

* 凡购买南大版图书,如有印装质量问题,请与所购
图书销售部门联系调换

序

2004 年秋,曹翔君考入华东师范大学,在职跟随我攻读博士学位。2006 年夏,我调入北京语言大学,根据华东师大中文系时任领导的要求,在读硕士博士研究生都要更换导师。曹翔君当时已经开题并进入论文写作阶段,最后完成博士学位论文并顺利通过答辩是在徐莉莉教授指导下实现的,原因即在于此。他对自己的要求很高,毕业后边工作边以毕业论文为基础展开王梵志诗专书词汇的系统研究,转眼间六七年就过去了。前不久他给我来信说,书稿已经完成,签约南京大学出版社出版,希望我能写篇序言。虽然只担任了他两年的指导教师,但我对他的研究工作还是很了解的,也一直关注他的研究进展,所以我非常乐意向读者介绍曹翔君和他的这部书。

曹翔君所走过的是由现入古的语法词汇兼治之路。

曹翔君硕士研究生阶段在专家麋集的福建师大主攻现代汉语语法,在语言学理论和语法研究方面打下了系统而扎实的基础。他很勤奋、很刻苦、肯钻研,在读博之前已经发表了不少文章,如《试论矛盾表达中的“矛盾”》(2001)、《谓词能否直接充当“有”的宾语》(2001)、《试论矛盾表达的理据及修辞效果》(2002)、《试论“被”的词性》(2003)和《汉语语法变换分析与变换类型研究述评》(2003)等。曹翔君在实际研究工作中体会到,要使自己的学问不断走向深入,汉语史的根底是必不可少的,于是他选择

在博士研究生阶段主攻汉语史。

汉语史既有语音史、词汇史、语法史之别,又前后绵延数千年,传统语言学的遗产也非常丰富,由现代汉语转入汉语史首先面对的是海量文献,接着还有如何选择具体研究领域的问题。曹翔君在职读博时已有家小,面对的又是从现代转入古代这样的挑战,其辛苦不难想见,其刻苦更是给老师和同学们留下了深刻的印象。从汉语史上语言要素变化比较重要的阶段选择一部有价值的专书进行研究,这是我们最初达成的共识,他希望做专书语法研究也是很切实的想法,因为这有利于利用他原来的学习与研究基础。但我仍然建议他做词汇研究,除了对汉语特点的认识之外,我认为有了做词汇研究的实践对他今后走词汇语法兼治的道路会更有意义。曹翔君把我的建议认真听进去了,并积极进行准备,读博期间发表的论文开始呈现出由语法走向词汇的特点。如《汉语语法变换分析的探源研究》(2005)和《汉语语法变换分析的产生与发展》(2007)等论文,是他之前汉语语法研究的继续;而《试论外来词“拜拜”的语用功能》(2005)、《从命名相通的语源看〈说文〉“名”的释义研究》(2006)和《“鬼子”释义考辨》(2007)等论文,则是他开始尝试词汇研究的最初成果。

经过博士论文的艰苦磨炼以及此后多年的学习与研究,曹翔君如今在汉语词汇史研究方面已经得心应手,语法研究也不时有成果发表。看到一个年轻学者一步步成长起来,作为老师自然无比欣慰。这些年来,他陆续发表了一些语法研究的论文,如《汉语语法研究“本位”说刍议》(2009)和《副词“也”研究的相关问题》(2012)等;但大量发表的则是关于词汇、词汇史和文献校读的论文,如《古文献“孃”、“娘”的分别与〈恒言录〉校误》(2009)、《称谓词“浑家”考辨》(2010)、《王梵志诗“不善广平王”校注商兑》(2011)、《王梵志诗注释商兑二则》(2011)、《从文献材料看“除非”的产生时代》(2011)、《“法官”词义源流》(2012)、《女性称谓词“恭人”、“院君”考释》(2012)、《敦煌写卷王梵志诗校释札记》(2013)和《宋元话本女性称谓词例释》(2013)等。

曹翔君这部著作的选题在词汇史研究上是很有价值的。

关于汉语史的具体分期,特别是各时期的上下限,学界至今没有完全统一的意见;把东汉魏晋南北朝以来划分为中古汉语,是现在大多数专家的意见,但下限仍然有不同意见,因此唐代就很值得研究。科学汉语史的建构是建立在扎实的断代研究之上的,断代研究则需要专书研究的支撑,而专书研究的价值首先取决于语料的性质,“资料选择得怎样,对研究的结果起着决定性的作用”^①,曹翔君选择王梵志诗作为专书词汇研究的对象是非常有眼光的。

王梵志是隋末唐初人,他的诗在唐宋时曾广为流传,在我国文化思想史上占有重要的地位。唐人皎然《诗式》、范摅《云溪友议》及宋人胡仔《苕溪渔隐丛话》等很多著述俱有称引,“直到元代还有传本行世”^②。中晚唐时还有人托名伪作王梵志诗,唐代诗人王维、皎然、顾况、白居易、杜荀鹤和罗隐等都不同程度地受到过以王梵志为代表的通俗诗派的影响,王维《与胡居士皆病寄此诗兼示学人二首》直接注为“梵志体”,寒山、拾得、丰干等诗僧更是王梵志的忠实膜拜者。王梵志诗还远传日本,平安朝时代(784—897年)藤原佐世编《日本国现在书目录》三十九《别集家》就著录有“王梵志集二,王梵志诗二卷”^③。明代以后,王梵志诗逐渐失传,清编《全唐诗》竟未能收录一首他的作品。1900年(一说1899年),敦煌藏经洞被发现,大批珍贵的唐五代写卷重见天日,其中就包括《王梵志诗集》的多个写卷。敦煌学兴起后,王梵志诗引起了国内外学者的广泛关注,并形成了研究热潮。

单纯从汉语史的视角来看,王梵志诗也是绝好的研究材料。首先,王梵志诗自晚唐五代以来一直密封于敦煌藏经洞中,这就避免了后人传抄翻刻所带来的衍、脱、改、误等失真问题。其次,冠名王梵志诗的虽非一人

① 太田辰夫《中国语历史文法》,蒋绍愚、徐昌华修订译本,北京大学出版社2003年版,第373页。

② 项楚《王梵志诗校注》增订本,《前言》21页,上海古籍出版社,2010年版。

③ 藤原佐世编《日本国现在书目录》,《古逸丛书》影印旧抄本。

一时之作,但是年代清楚,最迟到北宋初年^①,王梵志诗大致可以断定为有唐 300 年间的作品。再次,王梵志诗的语言“不守经典,皆陈俗语”,既不属于文言雅词,又不同于高文大典,而趋近于平民百姓的日常用语,还可见到不少乡言俚词,这种口语性特点很适合汉语词汇史研究的要求。再次,王梵志诗的语言基本上属于北方通语,这可由它的语音系统、词汇系统和语法系统得到证明。可见,王梵志诗是做汉语史专著研究很好的对象,何况在曹翔君撰写此书之前,还没见到对王梵志诗的词汇做出系统研究的成果。

曹翔君这部著作所取得的研究成果是非常丰厚的。

我们可以先看看下列数据。曹翔君将王梵志诗制成电子语料库,通过析句分词和细致考察,发现有 184 个词语早于《汉语大词典》、《唐五代语言词典》的书证,有 358 个词语与《汉语大词典》、《唐五代语言词典》书证时代基本相同,有 223 个词语未被《汉语大词典》、《唐五代语言词典》收录,三者相加共有 765 个词语,占王梵志诗总词汇的 20.36%。他还发现有 175 个词义用例不晚于《汉语大词典》、《唐五代语言词典》的义项例证,有 34 个义项未被《汉语大词典》、《唐五代语言词典》收释,两者相加共 209 个义项,涉及王梵志诗总词汇的 5.56%。曹翔君所掘发的这些“新词”、“新义”,也许有一些会被新材料和后来的研究证明并不是真正的“新”,具体成果可以被改写,但绝不会被无视,如此丰富的成果不仅可以成为后来研究王梵志诗的参考,而且能为汉语词汇史研究和大型辞书、断代语言词典的修订与编撰提供坚实、可靠的资料。

曹翔君的具体考释也胜义纷呈。例如“齐头”(58 页)。“生时不共作荣华,死后随车强叫唤。齐头送到墓门回,分你钱财各头散。”项楚释为“一齐”,朱炯远释为“刚满,刚好”。他认为,副词“齐头”既有“一齐”义,也有“刚好”义。考察王梵志诗文,朱炯远之说更符合诗意。并在此基础上条分缕析,又补充出“齐头”的另外四个义项,较为完整地展示了词义之间

^① 其中有北宋文人题名的王梵志诗。

的联系与词义的演变面貌。又如“合知”(136页)。“寺内数个尼,各各事威仪。本是俗人女,出家挂佛衣。徒众数十个,诠释补纲维。一一依佛教,五事总合知。”他认为,“合知”连用,起于唐代,意谓“应该知道”、“应当知道”。接着用大量语言事实证明,从“合(知+宾语)”,再到“合(知+○(宾语))”,再到“合(虚化)知”,再到“合(虚化)知+宾语”的历时演变过程。又如“火急”(85页)。他列举了大量用例,证明其本义为“火大”、“火炽”,是主谓式合成词,起于六朝。引申用以形容情势紧急则产生于唐代,王梵志诗中“火急”见到7次,均为引申义。曹翔君的这些词语与词义考释,材料充分,分析细致,观察敏锐,结论坚确。

曹翔君还获得了不少新发现。比如王梵志诗新词中复音词的构成比率与现代汉语已经基本一致,而与晋宋时期相比,晚唐五代时汉语合成词中的偏正式已经代替并列式稳居第一位,并列式则居第二位,动宾式代替补充式升居第三位,主谓式比以前更具有构词能力。比如除了词义的扩大、缩小和转移外,还有其他复杂情形,类似“川原”这种词在词义的发展变化中所经历的就是“词义的扩大”→“词义的再扩大”→“词义的缩小”这样的历时变化。比如某些合成词词义的历时演变是因为其内部语素取义重心不同所致,而有些合成词则是因为其内部语素义的重新分析不同所致,等等。毫无疑问,这些发现不仅具有汉语词汇史研究的意义,而且具有汉语词汇学研究的意义。曹翔君所以能够获得这些发现,其根本原因就在于能够充分掌握材料、深入考察历史语言事实;如果单纯从理论到理论去演绎是不可能获得这些发现的,如果单纯从西方理论出发而取汉语的例子印证则更不可能获得这些发现。

曹翔君这部著作在研究方法上是有鲜明特色的。

曹翔君不满足于专书词汇研究所通常采用的全面描写方法,而把研究对象集中在王梵志诗的新词上,同时以晋宋时期的代表语料《世说新语》、晚唐五代时期的代表语料敦煌文献为参照,从纵、横两个维度来审视王梵志诗中新词的发展变化态势,以探讨其原因。鉴别新词新义时很多研究者习惯以《汉语大词典》为标准,不见于《大词典》者则被谓之“失收”,

曹翔君认为此类说法并不合理,而且有失公道,本书第五章题“王梵志诗未被《大词典》收录的语词”,就鲜明反映了他的这一观念。曹翔君考释词语不仅重视通语,而且还注意求证方言,注重将汉语词汇史的研究和现代汉语方言词汇调查、研究结合起来;不仅充分利用传世文献,而且重视出土文献与文物,以形成两种材料的互证;还注意把底本与别本异词结合起来,把语言与民俗文化结合起来,等等。以上这些都是这部著作在研究方法上值得大加推许的。

但我以为,曹翔君在研究方法上最大的、最鲜明的特色则是在词汇研究中对语法分析的充分重视和恰当运用。他最初提出做王梵志诗的语法研究时,已经凭借自己的科研基础在阅读文献过程中有所发现,特别是一些语法新质要素的发现,如词尾“头(长头、老头)”、“家(人家、我家)”,如指示代词“那”等。最后确定研究词汇,他的语法学研究专长得以在词汇史研究中充分发挥作用,这让我感到十分高兴,这也是我所以在序文的开头首先介绍他的学术成长之路的缘由。下面上文曾经提到的“齐头”、“合知”两词为例,来看看曹翔君的这一研究特色。

关于“齐头”。曹翔君分析道,“齐头”的“一齐”义,是从动作的主客体上说的,如果用于描摹动作的方式或动作的时间处所等,则表示“刚好”义,如“齐头拿头顶在他嫂子肚皮上”就是用于表示动作的方式,“齐头帖子来的时候”则用来表示动作的时间。“齐头”又有“整数”义,既可以放在数词的前面,也可以放在数词的后面,前者如“老子齐头六十”、“齐头五十番”,后者如“父亲今年七十九,明年八十齐头了”、“怎奈时运不利,看看五十齐头”。他指出,“齐头”可以表示“从头”、“起初”义,其中的“头”是实语素;“齐头”后缀“子”,构成“齐头子”,释作“劈头盖脸”,此义也是从“齐头”的“从头”义引申而来。

关于“合知”。曹翔君分析道,“合知”连用是个跨层结构,“合”修饰“知+宾语”,如“李咸雍既是书生,合知礼范”、“此人本合知三世事”。他指出,由于“合知”的大量使用,“知+宾语”中的宾语脱落,“合知”遂凝固成词,如“却唤危中也大危,雪山会上亦合知”;而由于语用的需要,“合”词

义虚化,如“我愿仙人必合知”中的“合知”前有副词“必”修饰可以证明。“合”词义虚化后,“合知”可再次带上宾语,意谓“知道”,如“合知子细”、“李翱自负词艺,以为合知制诰”等。

泰州乃胜地,教泽宏敷,江山多助,曹翔君乐此不疲;研究有兴趣,矢志问学,著述不废,曹翔君深可瞩望。缘于此,有几点建议我很愿意借此机会提出来,供曹翔君参考。一是希望能进一步加强中国古典语言学成果的学习与继承,特别是清代小学成果的研习,这对于词汇、词义的分析与研究是完全必要的。二是对王梵志诗的词汇分析还可以更加细致,词类在王梵志诗中的具体分布描写还可以更加清晰。三是某些词语的分析与词义的考释,说服力有待加强,还有进一步充实材料和进一步加强论证的空间。四是全书研究内容还可以进一步充实,并据此对著作结构进行调整优化,现在四五六这三章的分量相对较为平衡,其他各章则略显单薄。

是为序。

华学诚
于北京清华园东邻之潜斋撰
2013年11月14日

目 录

序/华学诚	1
第一章 王梵志与王梵志诗	1
第一节 王梵志生平简介	1
第二节 敦煌写卷王梵志诗的发现及王梵志诗研究现状	8
第二章 王梵志诗的语料价值	14
第三章 王梵志诗词汇的构成	19
第一节 王梵志诗中的单音节词	20
第二节 王梵志诗中的复音节词	28
第四章 王梵志诗中的新词	38
第一节 早于《大词典》、《唐五代》书证时代的新词	39
第二节 与《大词典》、《唐五代》书证时代基本相同的新词	72

第五章 王梵志诗中未被《大词典》收录的语词·····	119
第六章 王梵志诗中的新兴词义·····	178
第一节 不晚于《大词典》、《唐五代》例证时代的新义 ·····	179
第二节 《大词典》、《唐五代》未收的新义 ·····	223
第七章 王梵志诗新词新义的发展变化·····	237
第一节 王梵志诗新词的发展变化·····	237
第二节 王梵志诗新义的发展变化·····	244
第八章 王梵志诗疑难语词考释·····	252
主要参考文献·····	273
后 记·····	276

第一章 王梵志与王梵志诗

第一节 王梵志生平简介

王梵志生平正史无传，其事迹主要见于唐人笔记。最早记载王梵志事迹的是范摅《云溪友议》卷十一：“梵志者，生于西域林木之上，因以梵志为名。其言虽鄙，其理归真；所谓归真悟道，徇俗乖真也。”^①惜语焉不详。范摅，唐僖宗时人。稍后，晚唐冯翊（字子休）《桂苑丛谈》“史遗”条记载较为详细：

王梵志，卫州黎阳人也。黎阳城东十五里，有王德祖者，当隋之时，家有林檎树，生瘿，大如斗。经三年，其瘿朽烂。德祖见之，乃撤其皮。遂见一孩儿，抱胎而出，因收养之。及七岁，能语。问曰：“谁人育我？”及问姓名。德祖具以实告。因林木而生曰梵天，后改曰“志”：“我家长育，可姓王也。”作诗讽人，甚有意旨，盖菩萨示化也。^②

卫州黎阳，即今河南浚县。北宋官书《太平广记》卷八十二《异人》引

① 《笔记小说大观》第一册，广陵古籍刻印社，1983年版，第85页。

② 《丛书集成新编》第86册，台湾新文丰出版公司，1985年版，第161页。

《桂苑丛谈》，不过文字略有出入：

王梵志，卫州黎阳人也。黎阳城东十五里，有王德祖，当隋文帝时，家有林檎树，生瘿大如斗，经三年朽烂，德祖见之，乃剖其皮，遂见一孩儿抱胎，而德祖收养之。至七岁，能语，曰：“谁人育我，复何姓名？”德祖具以实语之。因名曰林木梵天，后改曰梵志。曰王家育我，可姓王也。梵志乃作诗示人，甚有义旨。^①

尽管王梵志的生平文献记载甚少，但是其诗却屡被后人提及。最早提及王梵志诗的要数盛唐大诗人王维（701—761），王维诗集中有两首五言排律，题目叫《与胡居士皆病寄此诗兼示学人》，题下自注“梵志体”^②，此诗当为王维晚年所作，时在盛唐末期。稍后中唐的皎然和尚（720—800），写了一本论作诗法的书，名为《诗式》，其中引用了王梵志的一首《道情诗》：“我昔未生时，冥冥无所知。天公强生我，生我复何为？无衣使我寒，无食使我饥。还你天公我，还我未生时。”^③范摅于《云溪友议》卷十一摘录王梵志诗十二首^④，其中五言绝句九首，七言绝句三首：

其诗曰：“欺诳得钱君莫羨，得了却是输他便。来往报答甚分明，只是换头不识面。”又曰：“天公未生我，冥冥无所知。天公忽生我，生我复何为？无衣遣我寒，无食令我饥。还尔天公我，还我未生时。”又曰：“我肉众生肉，形殊性不殊。元同一性命，只是别形躯。苦痛教他死，将来作已须。莫教阎老断，自想意何如？”又曰：“多置庄田广修宅，四邻买尽犹嫌窄。雕墙峻宇无歇时，几日能为宅中客？造作庄田犹未已，堂上哭声身已死。哭人

① 《太平广记》，中华书局，1961年版，第525页。

② 《王维集校注》，陈铁民校注，中华书局，1997年版，第532页。

③ 《诗式校注》，李壮鹰校注，人民文学出版社，2003年版，第49页。

④ 项楚分作19首。见《王梵志诗校注》（增订本），上海古籍出版社，2010年版，第7页。

尽是分钱人，口哭元来心里喜。”又曰：“粗行出家儿，心中未平实。贫斋行则迟，富斋行则疾。贪他油煮饭，爱若波罗蜜。饱食不知惭，受罪无休日。”又曰：“不愿大大富，不愿大大贫。昨日了今日，今日了明晨。所愿只如此，真成上上人。”又曰：“良田收百顷，兄弟犹工商。却是成忧恼，珠金虚满堂。满堂何所用，妻儿日夜忙。行坐闻人死，不解暂思量。贫儿二亩地，干枯十树桑。桑下种粟麦，四时供父娘。图谋未入手，只是愿饥荒。结得百家怨，此身终受殃。”又曰：“本是屙屎袋，强将脂粉搽。凡人无所识，唤作一团花。相牵入地狱，此最是冤家。”又曰：“生时不共作荣华，死后随车强叫唤。齐头送到墓门回，分了钱财各自散。”又曰：“众生头兀兀，常住无明窟。心里惟欺瞒，口中佯念佛。世无百年人，拟作千年调。打铁作门关，鬼见拍手笑。家有梵志诗，生死免入狱。不论有益事，且得耳根熟。白纸书屏风，客来即与句。空饭手捻盐，亦胜设酒肉。劝君莫杀命，背面被生嗔。吃他他吃汝，轮环作主人。”又曰：“照面不用镜，布施不须财。端坐念真相，此便是如来。大皮裹大树，小皮裹小木。生儿不用多，了事一个足。省得分田宅，无人横煎蹙。但行平等心，天亦念孤独。我身虽孤独，未死先怀虑。家有五男儿，哭我无所据。哭我我不闻，不哭我亦去。无常忽到来，知身在何处！”又曰：“世间何物贵，无价是诗书。了了说仁义，愚夫却不知。深房禁婢妾，对客夸妻儿。青石甃行路，未知身死时。”

《云溪友议》所引王梵志诗第二首与皎然《诗式》所引文字基本相同。

王梵志诗在中晚唐时还传到了日本。日本平安朝时代(784—897)藤原佐世编《日本国现在书目录》三十九《别集家》著录“王梵志集二”、“王梵志诗二卷”^①。

五代后蜀何光远《鉴诫录》卷十“见世报”条引用王梵志诗一首：“欺诳

① 见《古逸丛书》之十九影印旧抄本《日本国见在书目录》，黎庶昌校刊，光绪十年(1884年)版，第43、44页。

得钱君莫羨，究竟还是输他便。不信但看槽上驴，只是改头不识面。”^①此诗已见于《云溪友议》所引王梵志诗第一首，但文字略有出入。

北宋苏轼题跋《书王梵志诗》^②：“王梵志诗云：‘城外土馒头，馅草在城里。每人吃一个，莫嫌没滋味。已且为馅草，当使谁食之。’为易其后两句云：‘预先着酒浇，且教有滋味。’”^③

“土馒头”诗在北宋颇为文人所乐道。同时代的黄庭坚对此诗也有评说，北宋末释惠洪(1070—1128)《冷斋夜话》卷十载：“梵志诗曰：‘城外土馒头，馅草在城里。一人吃一个，莫嫌没滋味。’鲁直曰：‘既是馅草，何缘更知滋味？’易之曰：‘须先以酒浇，且图有滋味。’”^④此典故亦见于南宋早期的《续墨客挥犀》^⑤卷一，唯文字略有出入：“梵志诗曰：‘城外土馒头，稻草在城里。一人吃一个，莫嫌没滋味。’鲁直曰：‘既是稻草，何缘更知滋味。’易之曰：‘预先以酒浇，且图有滋味。’”^⑥

南宋费衎《梁溪漫志》卷十收录王梵志诗八首，全文如下：

山谷以茅季伟事亲，引梵志翻袜之句，人喜道之。予尝见梵志数颂，词朴而理到，今记于此。其一曰：“欺诳得钱君莫羨，得了却是输他便。来生报答甚分明，只是换头不识面。”又曰：“多置庄田广修宅，四邻买尽犹嫌窄。雕墙峻宇无歇时，几日能为宅中客？”又曰：“造作庄田犹未已，堂上哭声身已死。哭人尽是分钱人，口哭元来心里喜。”又曰：“众生头兀兀，常住无明窟。心里为欺谩，口中佯念佛。”又曰：“世无百年人，强作千年调。打铁作门限，鬼见拍手笑。”又曰：“劝君休杀命，背面彼生嗔。吃他他吃汝，循环作主人。”又曰：“他人骑大马，我独跨驴子。回顾担柴

① 《丛书集成新编》第86册，台湾新文丰出版公司，1985年版，第306页。

② 张锡厚、项楚等众家均未收录苏轼题跋。

③ 《苏轼文集》，孔凡礼点校，中华书局，1986年版，第2120页。

④ 《丛书集成新编》第78册，台湾新文丰出版公司，1985年版，第394页。

⑤ 据孔凡礼先生考证，《续墨客挥犀》刊行于建炎二年(1128年)至绍兴六年(1136年)之间。

⑥ 孔凡礼点校，中华书局，2002年版，第423页。

汉，心下较些子”又曰：“家有梵志诗，生死免入狱。不论有益事，且得耳根熟。白纸书屏风，客来即与句。空饭手捻盐，亦胜设酒肉。”^①

其中七首已见于《云溪友议》。《梁溪漫志》所录“他人骑大马，我独跨驴子。回顾担柴汉，心下较些子”则未见前人著录。

山谷，是黄庭坚的号。从《梁溪漫志》“山谷以茅季伟事亲，引梵志翻袜之句”可知，黄庭坚很喜欢“梵志翻袜”之诗句。此事亦见于黄庭坚题跋《书梵志翻著袜诗》一文：“‘梵志翻著袜，人皆道是错。乍可刺你眼，不可隐我脚。’一切众生颠倒，类皆如此，乃知梵志是大修行人也。昔茅容季伟，田家子尔，杀鸡饭其母，而以草具饭郭林宗。林宗起拜之，因劝使就学，遂为四海名士，此翻著袜法也。今人以珍饌奉客，以草具奉其亲。涉母之事，合义则与己，不合义则称亲，万事同流，皆季伟之罪人也。”^②

黄庭坚改王梵志“翻著袜”“土馒头”这两首诗，又见于南宋胡仔《苕溪渔隐丛话》卷第五十六“王梵志”^③。

北宋李遵勗《天圣广灯录》卷第十五“汝州风穴山延昭禅师”收录王梵志诗一首，相关文字如下：

师上堂举梵志诗云：梵志死去来，魂魄见阎老。句尽百王书，不兑（免）被捶拷。一称南无佛，皆以（已）成佛道。僧便问：如何是一称南无佛？师云：灯运凤翅当堂照，月映鹅眉颧面看。^④

宋阮阅《诗话总龟》、曾慥《类说》、计有功《唐诗纪事》、仲温《感山云卧纪谭》及元末明初陶宗仪《说郛》等均录有王梵志诗，此处不赘。

① 金圆校点，上海古籍出版社，1985年版，第117页。

② 《黄庭坚全集》，刘琳等校点，四川大学出版社，2001年版，第704页。

③ 胡仔：《苕溪渔隐丛话》，廖德明校点，人民文学出版社，1962年版，第388页。

④ 蓝吉富《禅宗全书·史传部（五）》，文殊出版社，1988年版，第140页。